



SICUREZZA & DESIGN

Cancelletto estensibile di sicurezza a scomparsa
Retractable extendable safety gate

ANTA SINGOLA E DOPPIA
SINGLE and DOUBLE DOOR



Installazione e manutenzione
Installation and maintenance

Scopo del manuale

Questo manuale è stato realizzato dal costruttore per fornire le informazioni necessarie a coloro che sono autorizzati ad interagire con il prodotto: dai progettisti, agli installatori, manutentori e riparatori i quali dovranno seguire rigorosamente le norme vigenti sulla sicurezza per quanto riguarda i cantieri mobili e indossare scarpe e guanti di sicurezza durante la fase di montaggio e riparazione del prodotto.

Oltre ad adottare le regole della buona tecnica di costruzione, i destinatari delle informazioni devono leggerle attentamente ed applicarle in modo rigoroso.

Un po' di tempo dedicato alla lettura di tali informazioni permetterà di evitare rischi alla salute e alla sicurezza delle persone e danni economici. Queste informazioni sono state realizzate dal costruttore nella propria lingua originale (italiana) e possono essere tradotte in altre lingue per soddisfare le esigenze commerciali e/o legislative. Anche se le informazioni non corrispondono esattamente al prodotto, ciò non pregiudica la loro funzione.

Il costruttore si riserva il diritto di modificare il prodotto senza l'obbligo di fornire alcuna comunicazione.

Indice

1 - Movimentazione	1
2 - Imballo	1
3 - Preparazione luogo di installazione	2
4 - Installazione cancello (anta singola)	3+4
5 - Verifica installazione (anta singola)	4+5
6 - Installazione cancello (anta doppia)	5+6
7 - Verifica installazione (anta doppia)	7
8 - Montaggio battuta inferiore	8
9 - Pulizia e manutenzione	8
10- Sostituzione serratura	9+11
11- Sostituzione cilindro riprogrammabile	12
12- Riprogrammazione cilindro	13

E' vietata la riproduzione anche parziale di questo documento senza il consenso scritto della DI.BI. Porte Blindate S.r.l.

DI.BI. Porte Blindate S.r.l. è impegnata in una politica di continuo miglioramento e si riserva il diritto di modifiche ai propri prodotti e alla propria documentazione senza obbligo di preavviso.

© 2000 - Diritti riservati

Realizzazione IDM Esperti in Comunicazione Tecnica - FO

Purpose of the manual

This manual was developed by the manufacturer to provide necessary information to persons authorised to work with the product: designers, installation experts, maintenance staff and repair personnel. They all will have to follow strictly the safety regulations in force in the construction sites and wear safety shoes and gloves while assembling and repairing the product.

As well as applying principles of good manufacturing practice, the persons for whom this information is intended must read them carefully and apply all requirements scrupulously. A little time dedicated to reading this information will help avoid risks for the health and safety of persons and financial loss.

This information was originally prepared by the manufacturer in Italian; it may be translated into other languages for commercial and/or legislative purposes.

Information may not always specifically refer to the product; this does not affect its function. The manufacturer reserves the right to modify the product without obligation of prior notice.

Contents

1 - Handling	1
2 - Packaging	1
3 - Preparation of the installation site	2
4 - Gate assembly (Single Door)	3+4
5 - Assembly check (Single Door)	4+5
6 - Gate assembly (Double Door)	5+6
7 - Assembly check (Double Door)	7
8 - Lower limit stop assembly	8
9 - Cleaning and maintenance	8
10- Lock replacement	9+11
11- Replacement of re-programmable cylinder	12
12- Re-programming the cylinder	13

Reproduction, even in part, of this document without the written authorisation of DI.BI. Porte Blindate S.r.l. is forbidden.

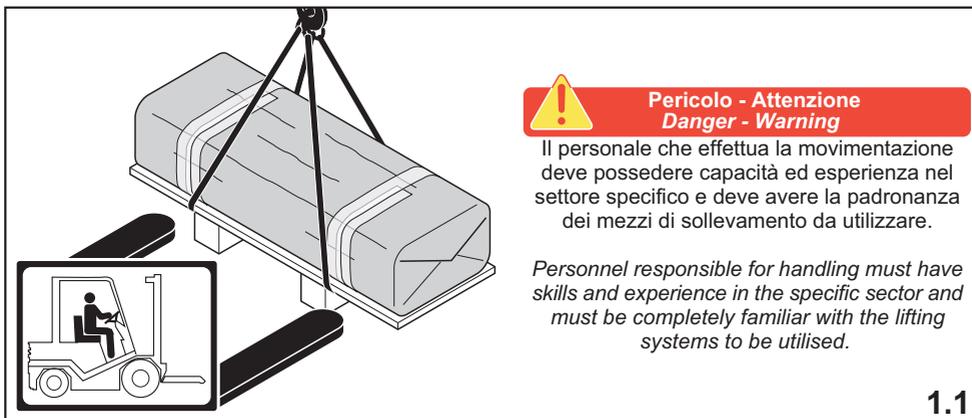
DI.BI. Porte Blindate S.r.l. implements a policy of continual improvement and reserves the right to modify its products and documentation without obligation of prior notice.

© 2000 - All rights reserved

Developed by: IDM Esperti in Comunicazione Tecnica - FO

1. Movimentazione

1. Handling

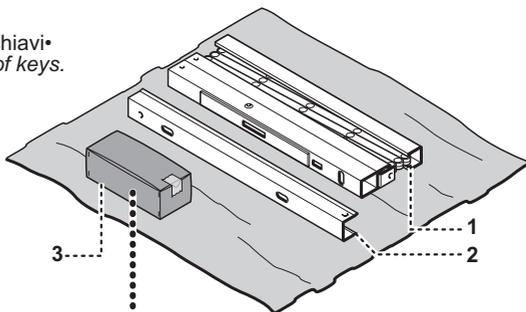
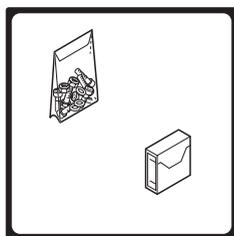


2. Imballo

2. Packaging

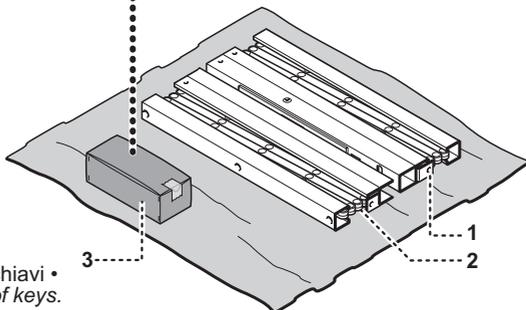
Anta singola • Single Door

- 1 - Cannello • Gate
- 2 - Montante laterale • Side Upright
- 3 - Scatola con viti di fissaggio e "kit" chiavi • Box with securing screws and set of keys.



Anta doppia • Double Door

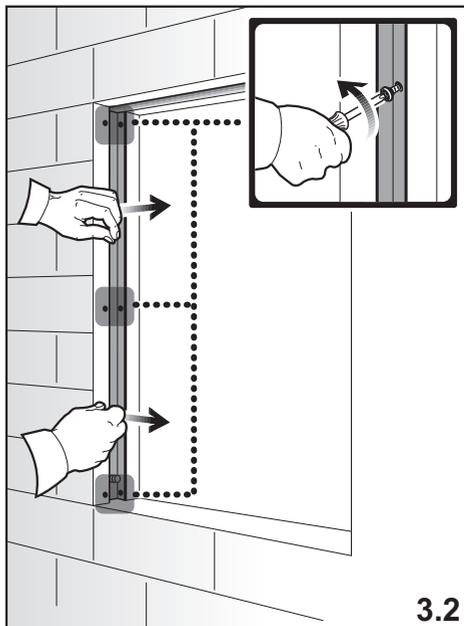
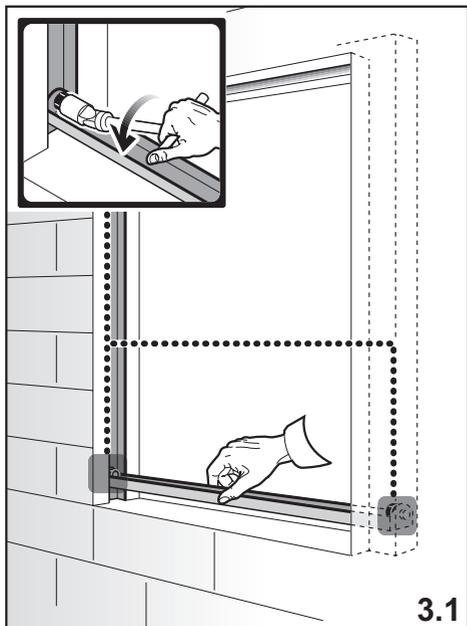
- 1 - Cannello con serratura • Gate
- 2 - Cannello • Gate
- 3 - Scatola con viti di fissaggio e "kit" chiavi • Box with securing screws and set of keys.



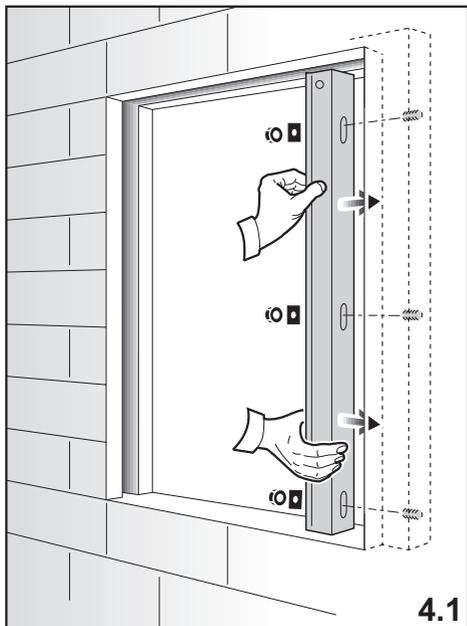
2.1

3. Preparazione luogo di installazione

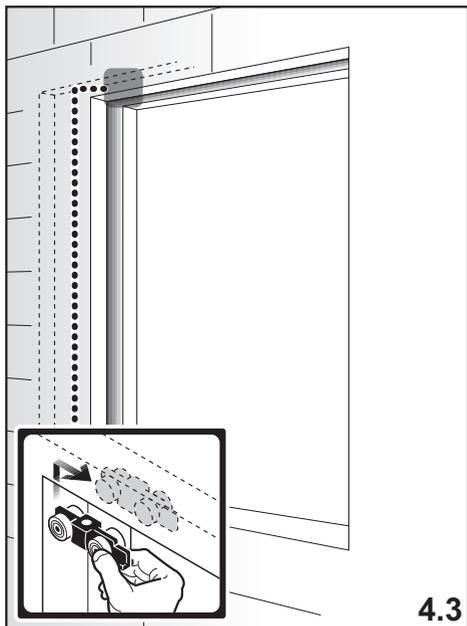
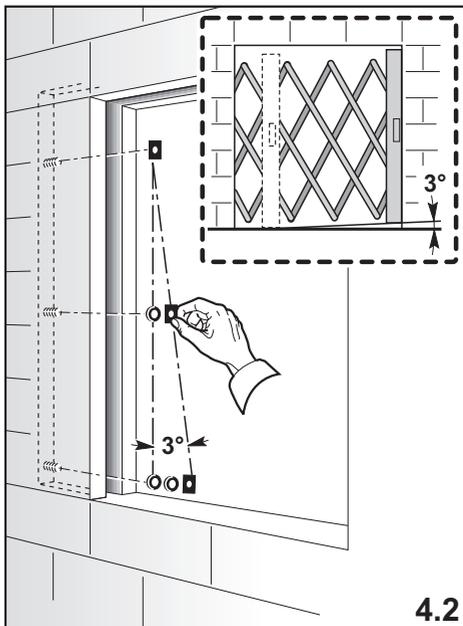
3. Preparation of the installation site

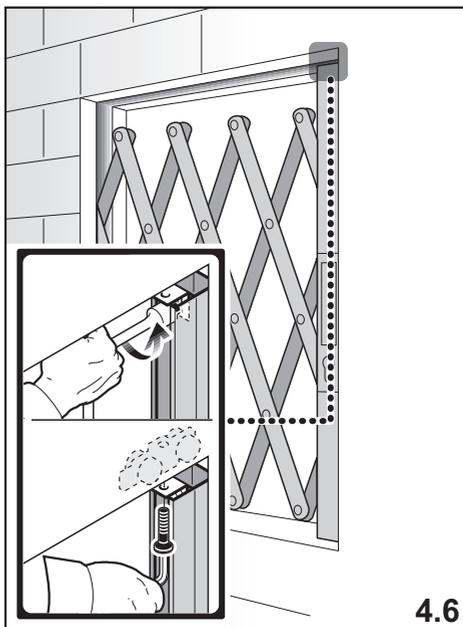
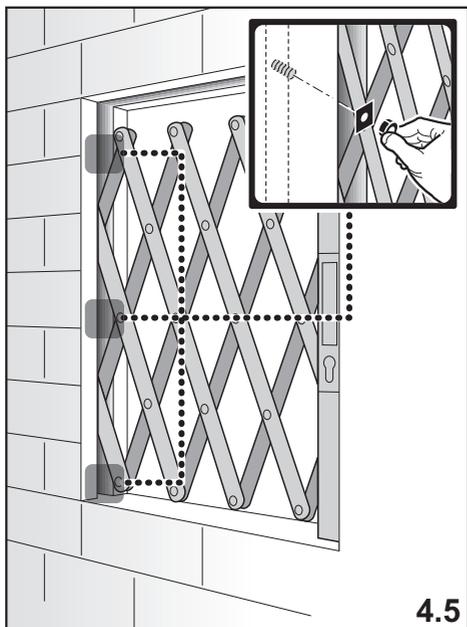


4. Installazione cancello (anta singola)



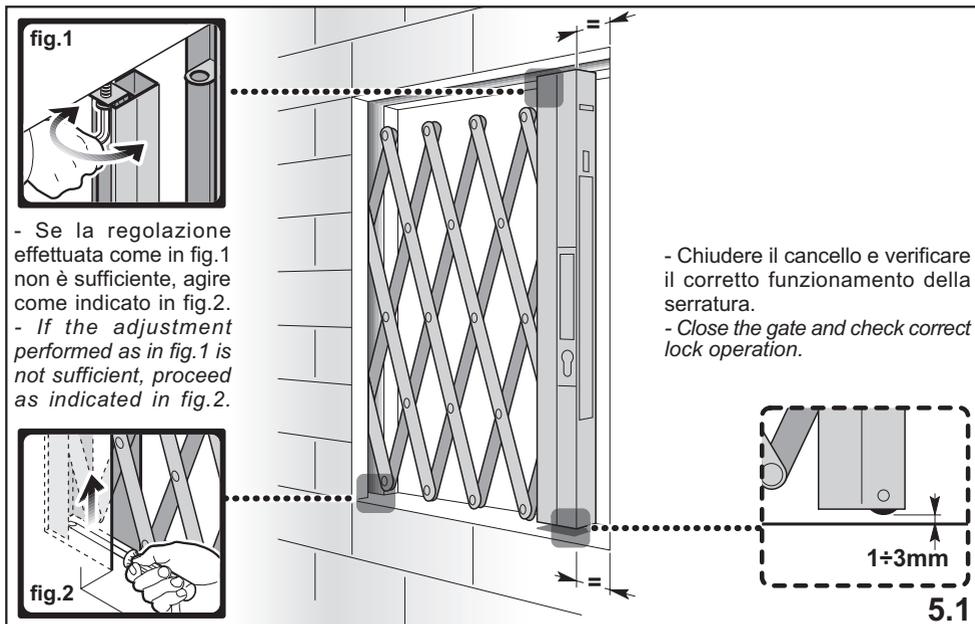
4. Gate assembly (single door)

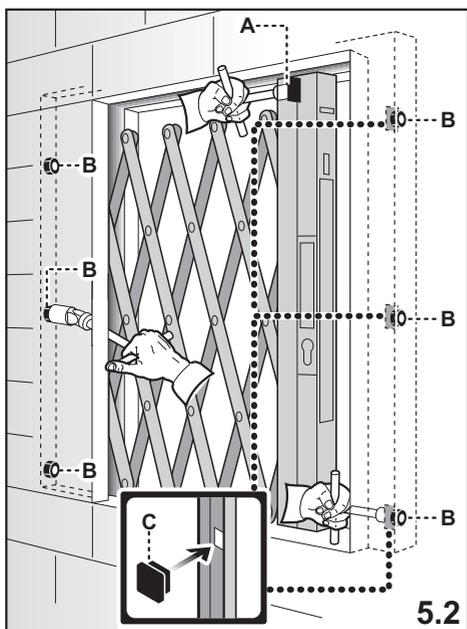




5. Verifica installazione (anta singola)

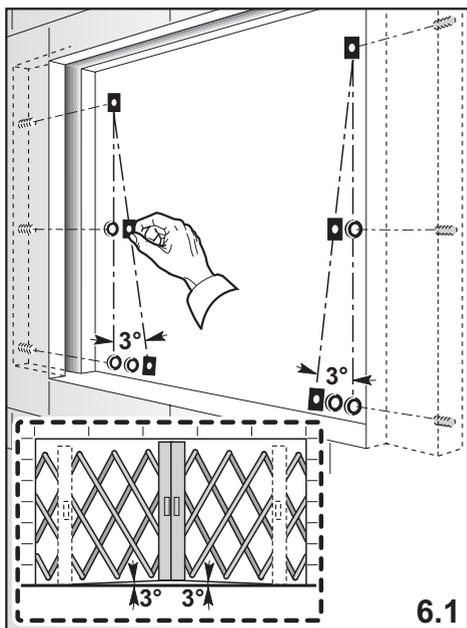
5. Assembly check (single door)



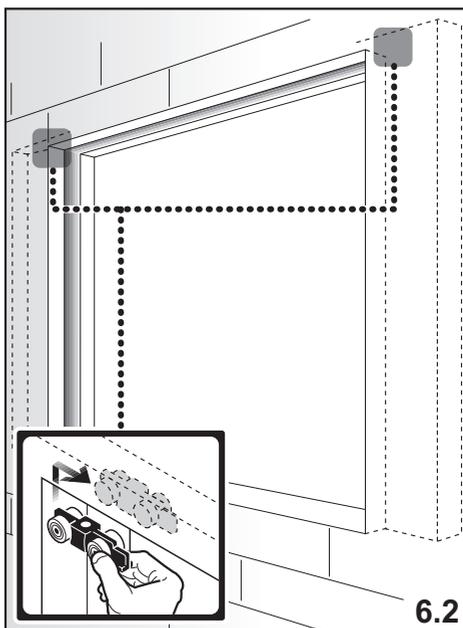


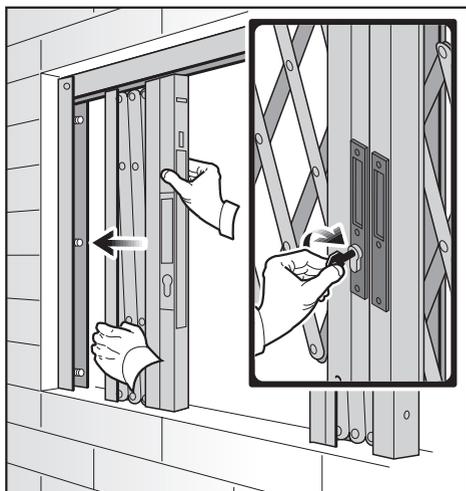
5.2 - Serrare le viti **A**, i dadi **B** e inserire i tappi **C**.
 5.2 - Tighten screws **A** and nuts **B** and insert plugs **C**.

6 . Installazione cancello (anta doppia)



6. Gate assembly (double door)

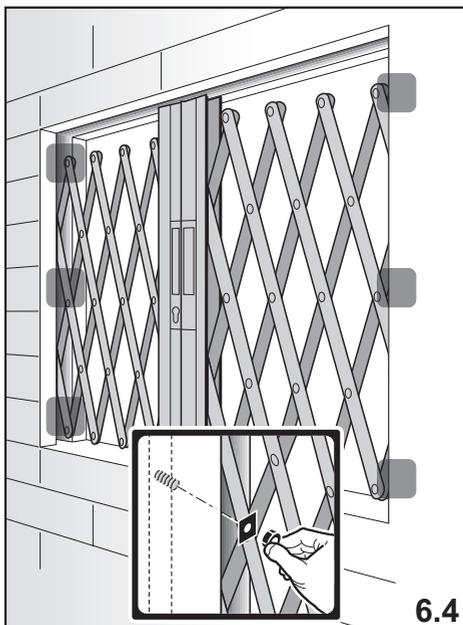




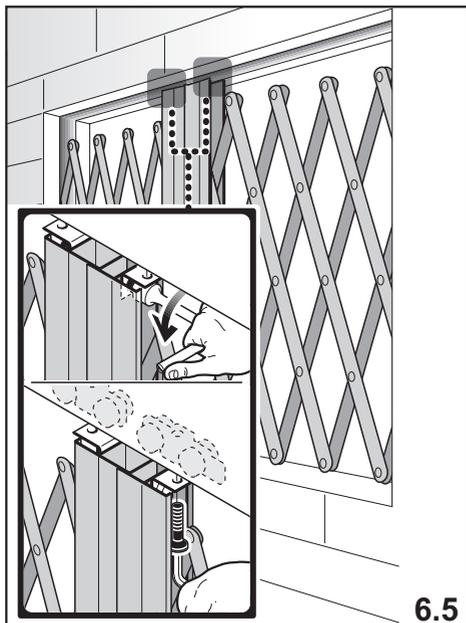
Pericolo - Attenzione
Danger - Warning

Chiudere il cancello utilizzando la maniglia.
Close the gate through the handle
provided.

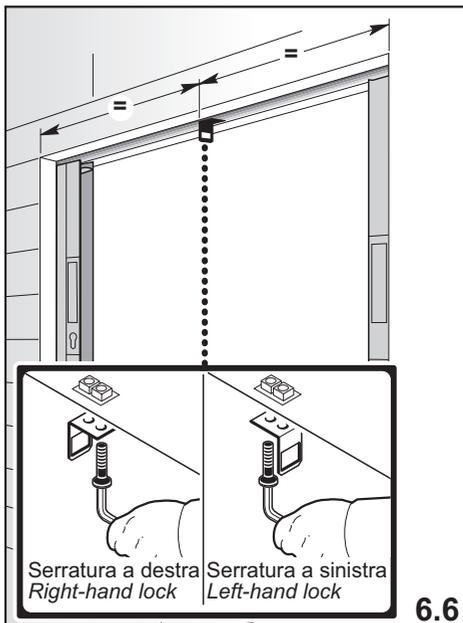
6.3



6.4



6.5



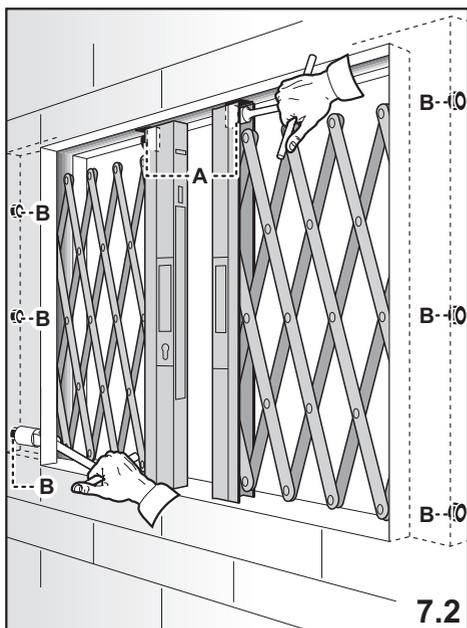
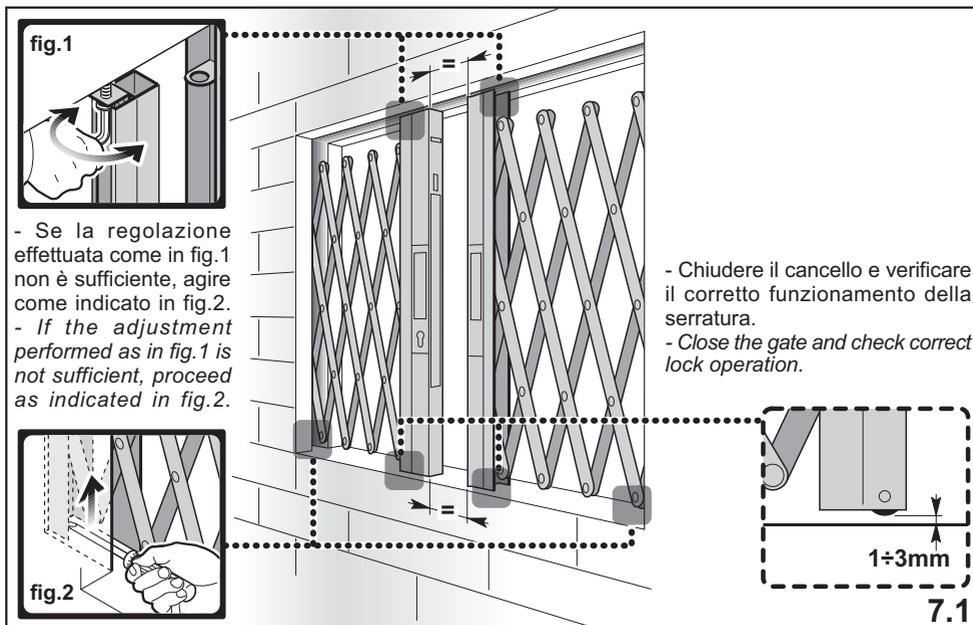
Serratura a destra
Right-hand lock

Serratura a sinistra
Left-hand lock

6.6

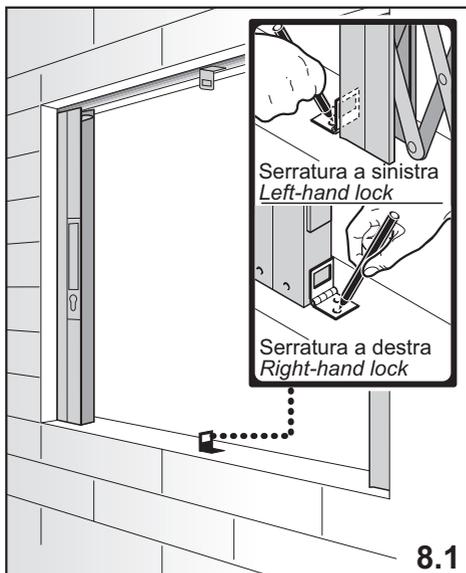
7. Verifica installazione (anta doppia)

7. Assembly check (double door)

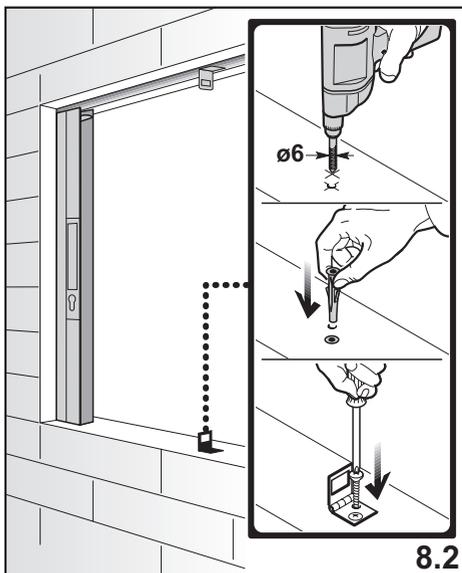


7.2 - Serrare le viti **A** e i dadi **B**.
7.2 - Tighten the screws **A** and the nuts **B**.

8. Montaggio battuta inferiore (anta doppia)



8. Lower limit stop assembly (double door)



9. Pulizia e manutenzione



9. Cleaning and maintenance

- 9.1 - Pulire periodicamente il cancello per proteggerlo dalla corrosione e per assicurare una perfetta funzionalità ed efficienza.
- 9.1 - Clean the gate at regular intervals to protect it against corrosion and to ensure proper operation and efficiency.

 **Pericolo - Attenzione**

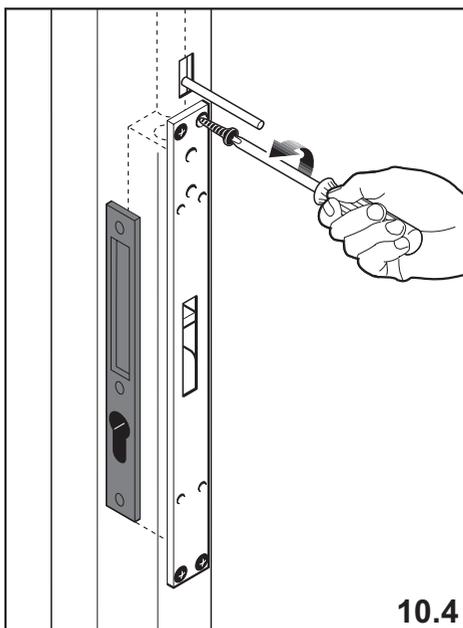
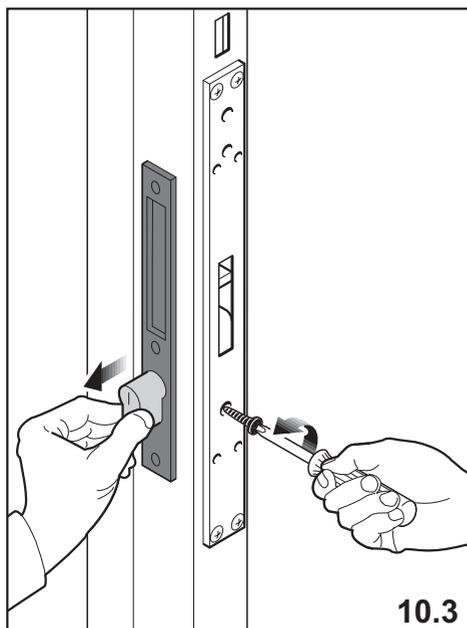
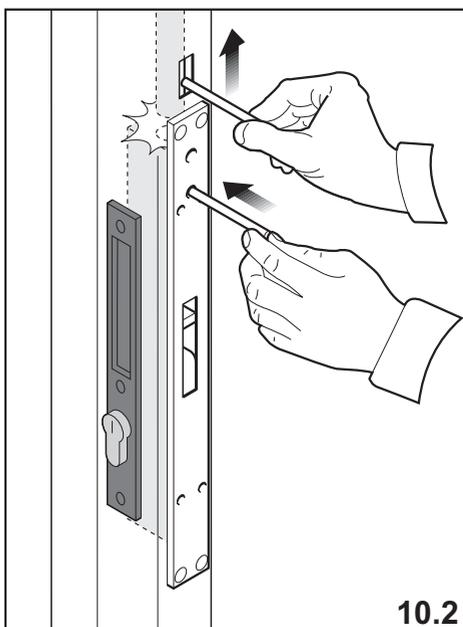
Per l'apertura e la chiusura, utilizzare l'apposita maniglia.

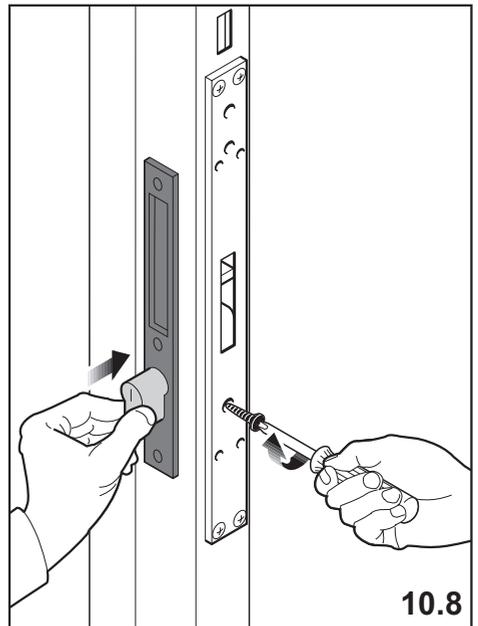
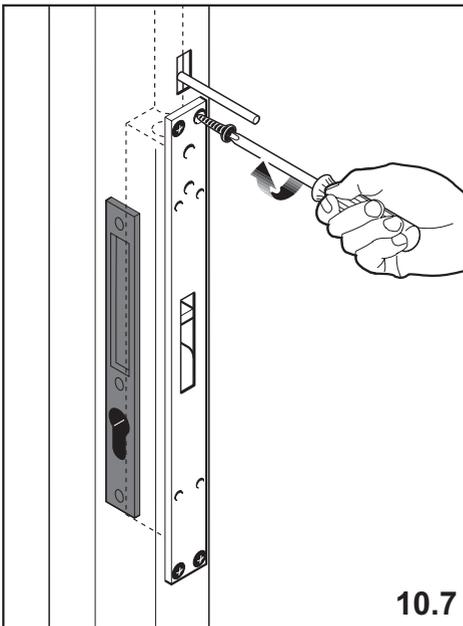
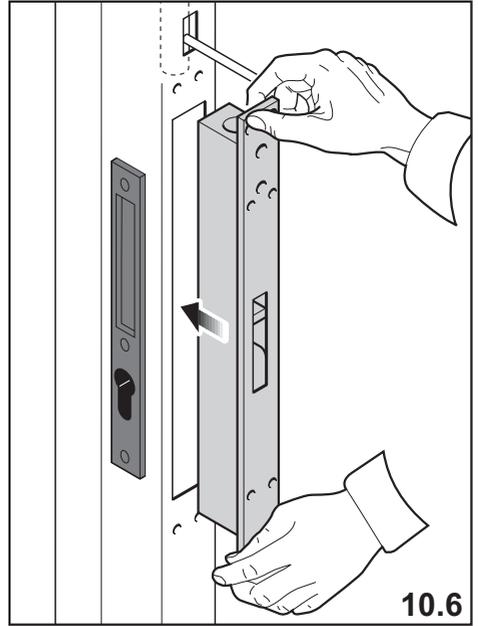
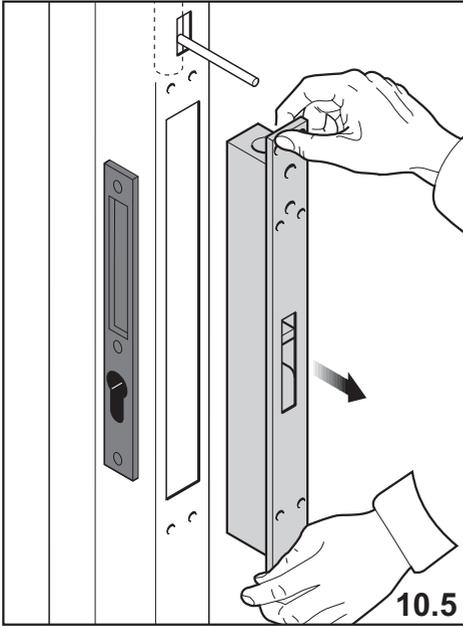
 **Danger - Warning**

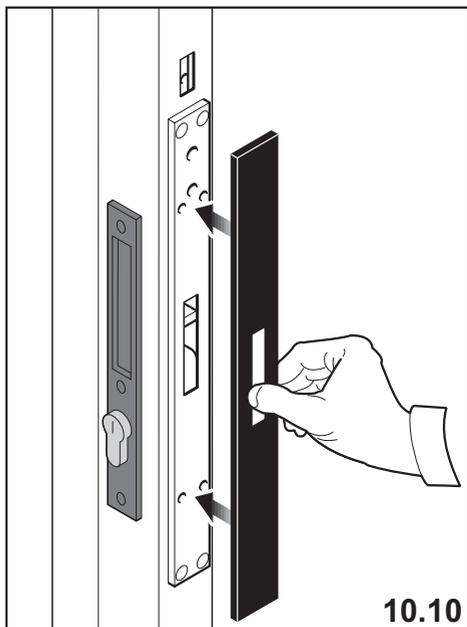
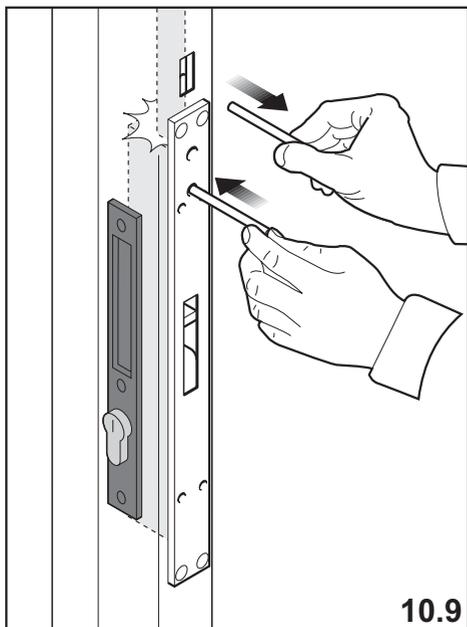
To open and close the gate, always use the specific handle.

10. Sostituzione serratura

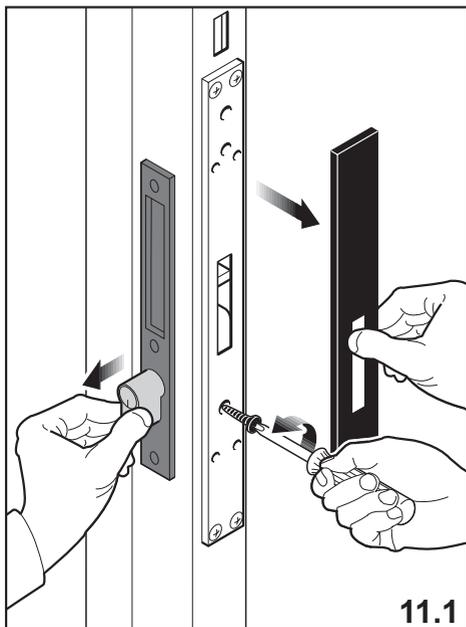
10. Lock replacement



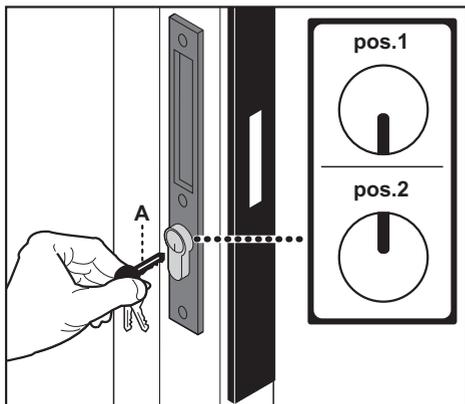
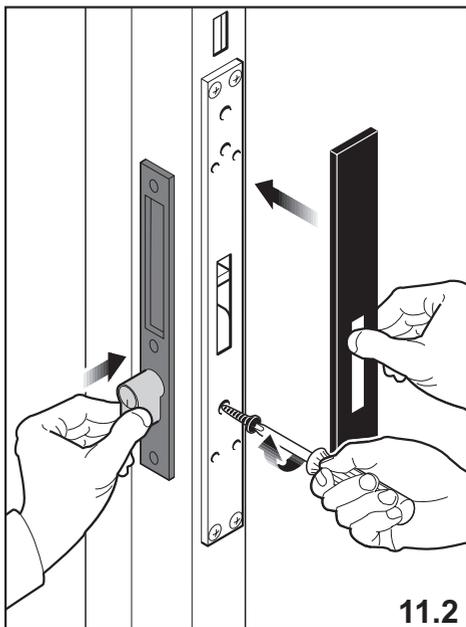




11. Sostituzione cilindro riprogrammabile



11. Replacement of re-programmable cylinder

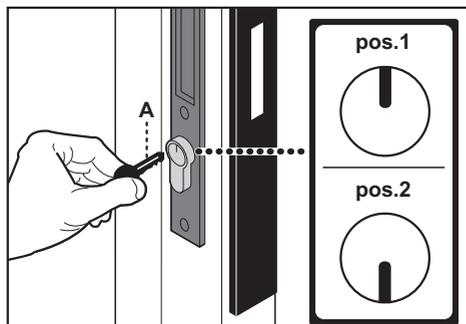


11.3 - Inserire la chiave "oro" A e ruotarla dalla pos.1 alla pos.2 per programmare il cilindro e utilizzare le chiavi già in possesso per aprire e chiudere il cancello.

11.3 - Insert the "golden" key A and turn it from pos. 1 to pos. 2 to program the cylinder. Use the keys in your possession to open and shut the gate.

11.3

12. Riprogrammazione cilindro



12.1 - Inserire la chiave da cantiere **A** e ruotarla, in senso orario, dalla pos.1 alla pos.2.

12.1 - Insert the installer key **A** and turn it clockwise from pos.1 to pos.2.



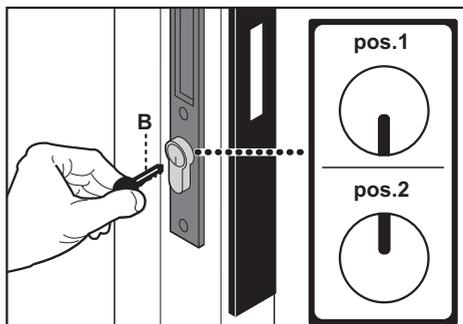
Avvertenza - Cautela
Warning- Caution

Attendere alcuni secondi prima di estrarre la chiave

Wait for a few seconds before removing the key.

12.1

12. Re-programming the cylinder



12.2- Inserire la chiave "oro" **B** e ruotarla, in senso orario, dalla pos.1 alla pos.2 per riprogrammare il cilindro.

12.2- Insert the "golden" key **B** and turn it clockwise from pos. 1 to pos.2 to re-program the cylinder.

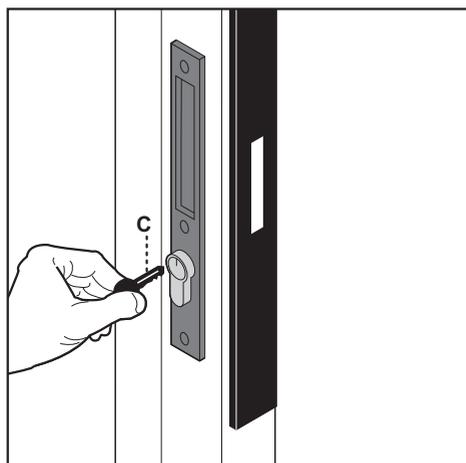


Avvertenza - Cautela
Warning- Caution

Attendere alcuni secondi prima di estrarre la chiave e conservarla per ulteriori riprogrammazioni.

Wait for a few seconds before removing the key and keep it for further programming.

12.2



12.3 - Inserire la chiave di normale utilizzo **C** per aprire e chiudere il cancello.

12.3 - Insert the normal use key **C** to open and shut the gate.

12.3



MASTERIZZAZIONE DEI CILINDRI PER CANCELLI



- 1) Durante la fase di montaggio l'installatore dovrà utilizzare esclusivamente la chiave Rossa da cantiere, che troverà nel sacchetto allegato al kit di accessori.
- 2) Al momento della consegna all'utente privato, basterà inserire nel cilindro una delle chiavi Nere e ruotarla di 360°.
- 3) Con tale operazione verrà automaticamente riprogrammato il cilindro del cancello attivando così le chiavi Nere ed escludendo per sempre la chiave Rossa da cantiere.



**TRENT'ANNI AL VOSTRO SERVIZIO
GRAZIE PER AVER SCELTO DI.BI.**



MANUTENZIONE ORDINARIA DEL PRODOTTO



E' cosa nota che ogni struttura in acciaio trattato e verniciato, installata in prossimità del mare, è soggetta all'insidioso attacco della salsedine.

Meno noto è che la salsedine, se non incontra ostacoli fisici, può arrivare anche nell'entroterra a distanze notevoli e depositandosi sulle superfici, se non rimossa, cristallizza in breve tempo.

Tali cristalli di sale prima o poi entrano in contatto con lo strato ferroso sottostante la verniciatura e, reagendo chimicamente con esso, ne provocano l'ossidazione ed il successivo distacco della vernice.

Si ritiene quindi di assoluta importanza:

- ✓ *Lavare spesso le strutture onde evitare ristagni di cristalli ed altre impurità sulle stesse.*
- ✓ *Pulire scrupolosamente con detergente neutro (almeno ogni 4 mesi) insistendo negli interstizi e nelle parti in prossimità delle saldature.*
- ✓ *Lubrificare scrupolosamente tutta la struttura (Aste, Montanti, Traversi, Serrature ...)*

Per prolungare nel tempo la qualità della verniciatura sui nostri prodotti consigliamo, ulteriormente, di applicare regolarmente sul cancello un liquido protettivo temporaneo contro la corrosione (tipo "Yes - Lubrificante milleusi di Arexons") disponibile nella grande distribuzione del "Fai-da-te".



***TRENT'ANNI AL VOSTRO SERVIZIO
GRAZIE PER AVER SCELTO D.I.B.I.***



Sede Legale e Amministrativa • *Head Offices (Industrial Estate)*: Via Einaudi, 2 (Zona Industriale)
Stabilimento • *Factory*: Via Toniolo, 13/A (Zona Industriale)
61032 FANO (PS) - Italia
Tel. +39.0721. 819.1 r.a. - Fax +39.0721.85.54.60
Fax +39.0721.85.40.38 (Uff. Tecnico)
e-mail: info@dibigroup.com